



de Montageanleitung

en Installation instructions

cs Pokyny k instalaci

da Installationsvejledning

el Οδηγίες εγκατάστασης

es Instrucciones de montaje

fi Asennusohjeet

fr Notice d'installation

it Istruzioni d'installazione

nl Installatie-instructies

no Installasjonsveiledning

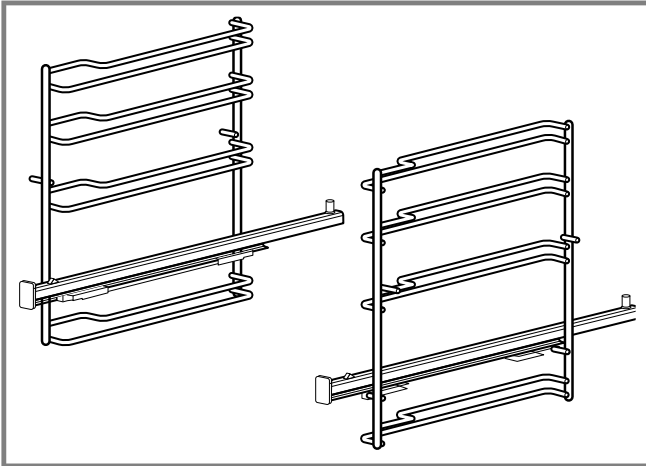
pl Instrukcje montażu

pt Instruções de instalação

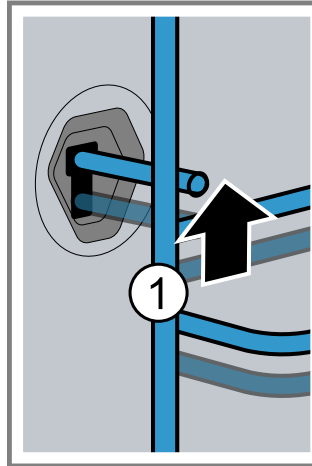
ru Инструкция по установке

sv Installationsanvisningar

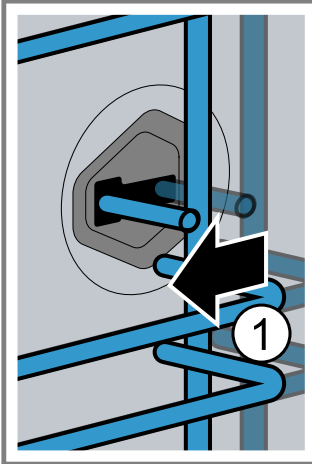
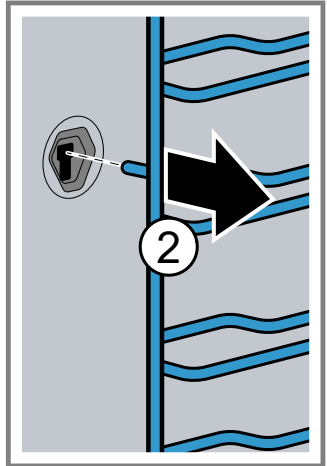
tr Kurulum talimatları



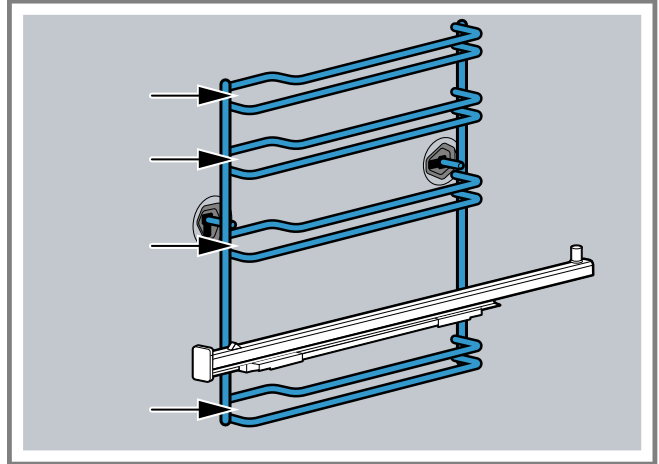
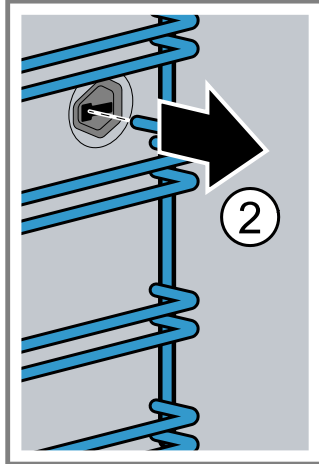
1



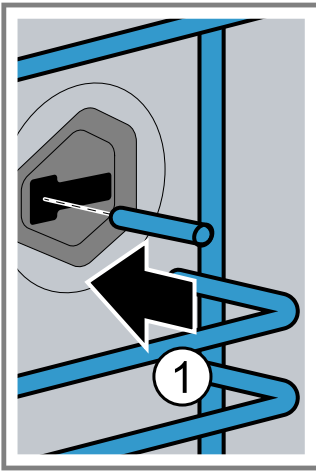
2



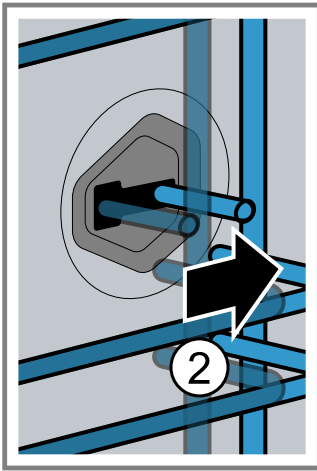
3



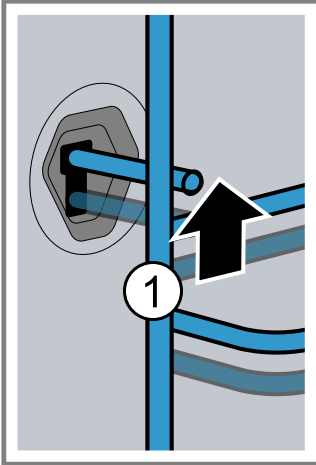
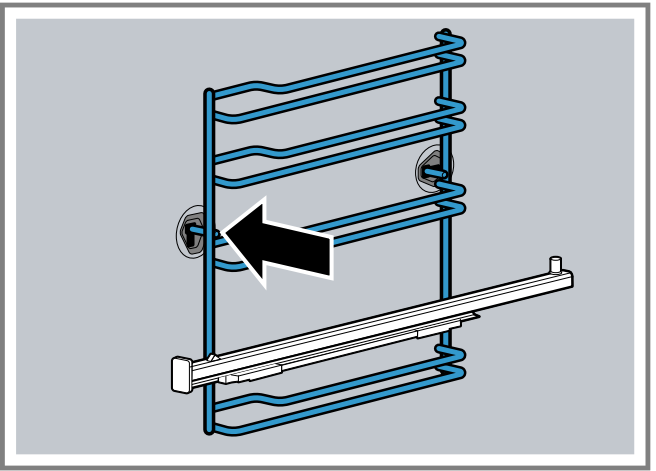
4



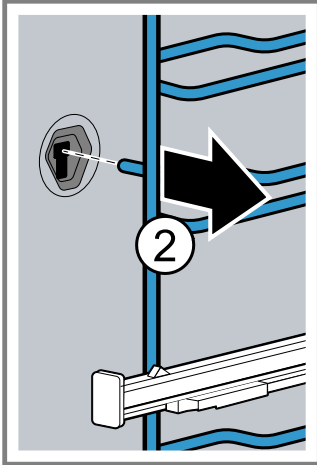
5



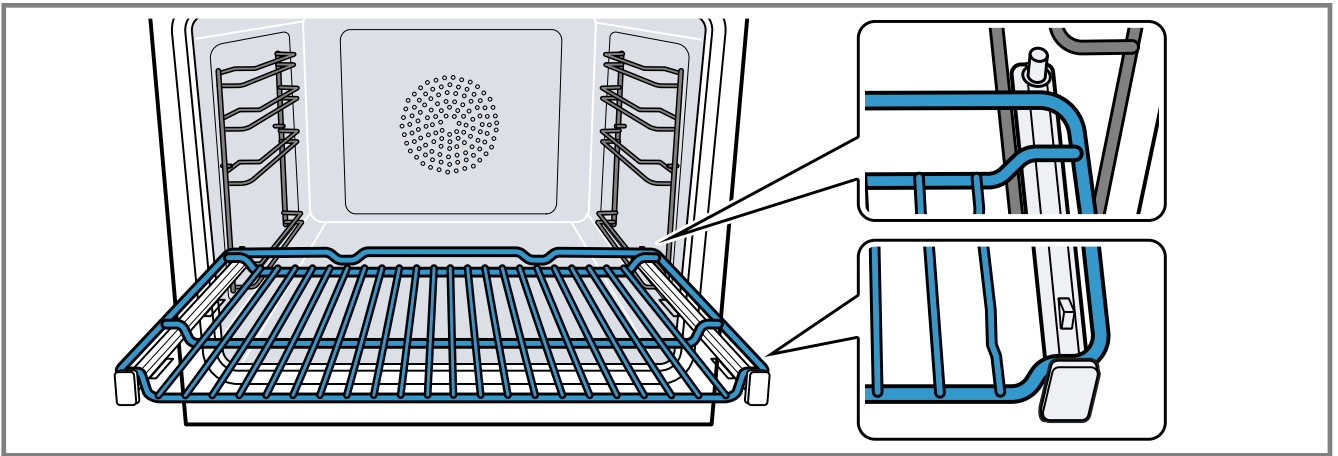
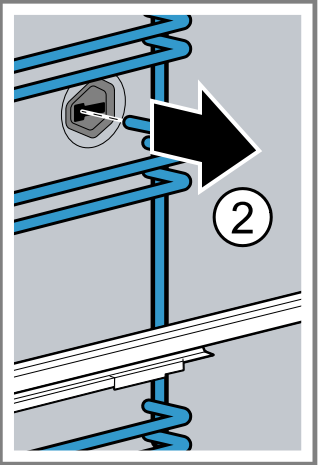
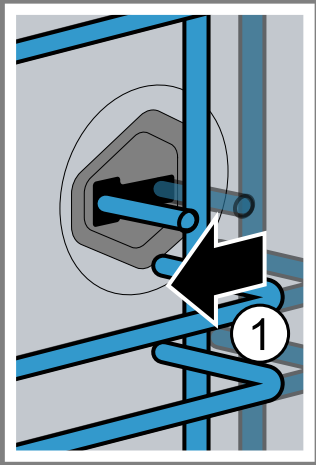
6



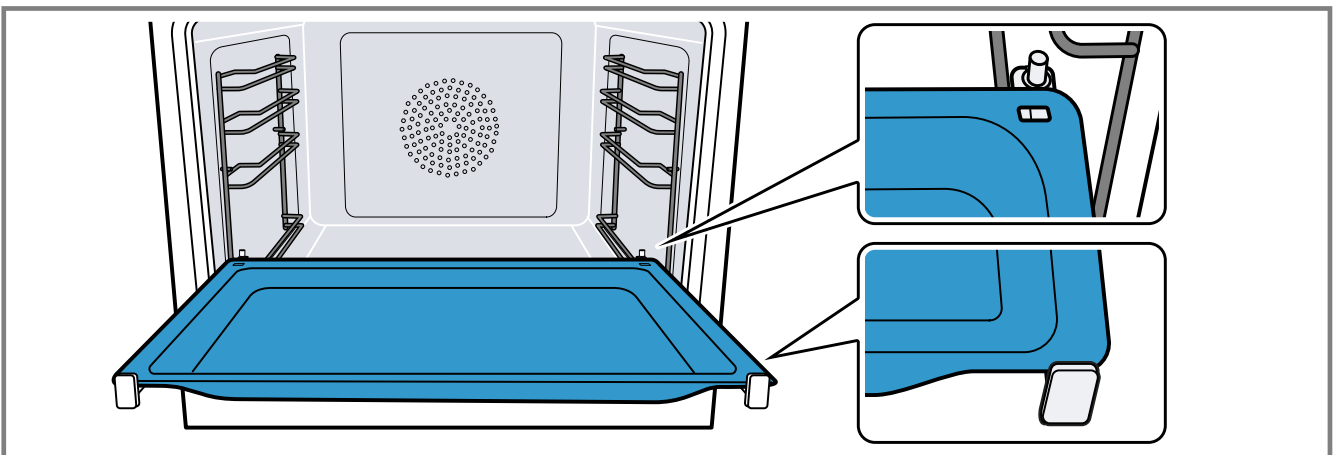
7



8



9



10

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.
→ Abb. 1

Auszugsschiene

Mit der Auszugsschiene können Sie das Zubehör und das Geschirr einfacher aus dem Gerät herausnehmen. Sie haben einen einfachen Zugang zum Zubehör und zum Geschirr, ohne sie aus dem Gerät heben.

Die Auszugsschiene ist geeignet zur Verwendung mit den folgenden Komponenten:

- Backblech
- Grillwanne
- Backblech zum Heißluftfrittieren
- Rost
- Pizzastein, nur unter der Auszugsschiene in der Einschubebene 1 verwenden

Die Garzeiten bleiben unverändert, die Aufheizzeit des Backofens kann sich leicht verlängern.



Sicherer Gebrauch

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise, wenn Sie das Zubehör verwenden.

⚠️ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Die Auszugsschienen werden sehr heiß.

- ▶ Nie den heißen Auszugsschienen berühren.
- ▶ Das Gerät immer abkühlen lassen.
- ▶ Kinder fernhalten.

Die Auszugsschienen fahren beim Herausnehmen des Garguts plötzlich zurück.

- ▶ Die Auszugsschienen bis zum Einrasten vollständig ausziehen und dann das Gargut herausnehmen.

ACHTUNG!

Verkanten vom Zubehör, z. B. dem Garbehälter oder dem Rost, verursacht Schäden an der Auszugsschiene.

- ▶ Das Zubehör immer korrekt einsetzen.

⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Der Pizzastein passt nicht in die Auszugsschienen und kann aus den Auszugsschienen herausfallen.

- ▶ Den Pizzastein nicht in die Auszugsschienen einsetzen.
- ▶ Den Pizzastein nur unter den Auszugsschienen in der Einschubebene 1 verwenden.

Der Pizzastein passt nicht in die Auszugsschienen und kann aus den Auszugsschienen herausfallen.

- ▶ Den Pizzastein nicht in die Auszugsschienen einsetzen.
- ▶ Den Pizzastein nur unter den Auszugsschienen in der Einschubebene 1 verwenden.

Einschubroste entnehmen

1. Um den Garraumboden vor Kratzern zu schützen, ein Geschirrtuch in den Garraum legen.
2. Den Einschubrost vorn nach oben heben ① und aushängen ②.
→ Abb. 2
3. Den Einschubrost nach vorn ziehen ① und herausnehmen ②.
→ Abb. 3
4. Die Einschubroste mit Spülmittel und einem Spülschwamm reinigen.
– Bei hartnäckigen Verschmutzungen eine Spülbürste verwenden.

Auszugsschienen einsetzen

⚠️ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Die Auszugsschienen fahren beim Herausnehmen des Garguts plötzlich zurück.

- ▶ Die Auszugsschienen bis zum Einrasten vollständig ausziehen und dann das Gargut herausnehmen.

1. Sicherstellen, dass die Auszugsschienen sich nach vorn herausziehen lassen.
Die beiden Einschubroste passen nur rechts oder links.
2. Den Einschubrost so positionieren, dass sich die Einbuchtungen vorn befinden.
→ Abb. 4
3. Den Einschubrost zuerst in die hintere Buchse einstecken ① und etwas nach hinten drücken ②.
→ Abb. 5
4. Den Einschubrost in die vordere Buchse einhängen.
→ Abb. 6

Auszugsschienen herausnehmen

⚠️ WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Die Auszugsschienen werden sehr heiß.

- ▶ Nie den heißen Auszugsschienen berühren.
- ▶ Das Gerät immer abkühlen lassen.
- ▶ Kinder fernhalten.

Die Auszugsschienen fahren beim Herausnehmen des Garguts plötzlich zurück.

- ▶ Die Auszugsschienen bis zum Einrasten vollständig ausziehen und dann das Gargut herausnehmen.
1. Um den Garraumboden vor Kratzern zu schützen, ein Geschirrtuch in den Garraum legen.
 2. Den Einschubrost vorn nach oben heben ① und aushängen ②.
→ Abb. 7
 3. Den Einschubrost etwas nach vorn ziehen ①, seitlich von der hinteren Buchse wegziehen ② und herausnehmen.
→ Abb. 8

Auszugsschienen reinigen

ACHTUNG!

Das Reinigungsprogramm verursacht Schäden an den Auszugsschienen.

- ▶ Die Auszugsschienen nicht mit dem Reinigungsprogramm des Geräts reinigen.

Aggressive Reiniger verursachen Schäden an den Auszugsschienen.

- ▶ Die Auszugsschienen nicht im Geschirrspüler reinigen.
 - ▶ Die Auszugsschienen nicht in Spülwasser legen.
1. Die Auszugsschienen herausnehmen.
 2. Die Einschubroste mit Spülmittel und einem Spülschwamm reinigen.

- Bei hartnäckigen Verschmutzungen eine Spülbürste verwenden.
3. Die Auszugsschiene mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Nicht das Schmierfett auf der Auszugsschiene entfernen.
- Am besten mit eingeschobener Auszugsschiene reinigen.

Zubehör in die Auszugsschienen einsetzen

1. Die Auszugsschienen vollständig bis zum mechanischen Anschlag aus dem Garraum herausziehen.
2. Das Zubehör korrekt in die Auszugsschienen einsetzen.
 - Das Zubehör vor den hinteren Bolzen positionieren.
 - Sicherstellen, dass das Zubehör die vorderen Bolzen abdeckt.
 - Das Zubehör vor dem Haltestopp positionieren. → Abb. 9, → Abb. 10

en

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ Fig. 1

Pull-out rail

You can use the pull-out rail to remove the accessories and cookware from the appliance more easily. You now have easy access to the accessories and cookware without lifting them out of the appliance. The pull-out rail is suitable for use with the following components:

- Baking tray
- Grill tray
- Baking tray for hot-air frying
- Wire rack
- Only use the pizza stone under the pull-out rail at shelf level 1

The actual cooking times remain unchanged, but it may take the oven slightly longer to heat up.



Safe use

Follow these safety instructions when using the accessory.

WARNING – Risk of burns!

The pull-out rails become very hot.

- ▶ Never touch the hot pull-out rails.
 - ▶ Always allow the appliance to cool down.
 - ▶ Keep children away from the appliance.
- When food is removed, the pull-out rails will suddenly move back.
- ▶ Pull out the pull-out rails all the way until they click into place, then remove the food.

ATTENTION!

Tilting accessories, e.g. the cooking container or wire rack, causes damage to the pull-out rail.

- ▶ Always insert the accessory correctly.

WARNING – Risk of injury!

The pizza stone does not fit in the pull-out rails and may fall off the pull-out rails.

- ▶ Do not insert the pizza stone into the pull-out rails.
- ▶ Only use the pizza stone under the pull-out rails at shelf level 1.

The pizza stone does not fit in the pull-out rails and may fall off the pull-out rails.

- ▶ Do not insert the pizza stone into the pull-out rails.
- ▶ Only use the pizza stone under the pull-out rails at shelf level 1.

Removing the shelf supports

1. Place a tea towel in the cooking compartment to protect the cooking compartment floor from scratches.
2. Lift the shelf support upwards at the front and ① unhook it ②.
→ Fig. 2
3. Pull the shelf support to the front ① and remove it ②.
→ Fig. 3
4. Clean the shelf supports with washing-up liquid and a sponge.
 - Use a scrubbing brush to remove stubborn dirt deposits.

Inserting the pull-out rails

WARNING – Risk of burns!

When food is removed, the pull-out rails will suddenly move back.

- ▶ Pull out the pull-out rails all the way until they click into place, then remove the food.
1. Ensure that the pull-out rails can be pulled out towards the front.
The shelf supports fit both the left and right sides.
 2. Position the shelf support such that the indentations are at the front.
→ Fig. 4
 3. First insert the shelf support into the rear socket ① and then push it to the back slightly ②.
→ Fig. 5
 4. Hook the shelf support into the front socket.
→ Fig. 6

Removing the pull-out rails

WARNING – Risk of burns!

The pull-out rails become very hot.

- ▶ Never touch the hot pull-out rails.
- ▶ Always allow the appliance to cool down.
- ▶ Keep children away from the appliance.

When food is removed, the pull-out rails will suddenly move back.

- ▶ Pull out the pull-out rails all the way until they click into place, then remove the food.
1. Place a tea towel in the cooking compartment to protect the cooking compartment floor from scratches.
 2. Lift the shelf support upwards at the front and ① unhook it ②.
→ Fig. 7
 3. Pull the shelf support to the front slightly ①, pull it sideways out of the rear slot ② and remove it.
→ Fig. 8

Cleaning the pull-out rails

ATTENTION!

The cleaning programme causes damage to the pull-out rails.

- ▶ Do not clean the pull-out rails with the appliance's cleaning programme.

Aggressive cleaners cause damage to the pull-out rails.

- ▶ Do not clean the pull-out rails in the dishwasher.
- ▶ Do not place the pull-out rails in dishwasher.

1. Remove the pull-out rails.
2. Clean the shelf supports with washing-up liquid and a sponge.
 - Use a scrubbing brush to remove stubborn dirt deposits.
3. Use a damp cloth to clean the pull-out rail.
 - Do not remove the lubricant on the pull-out rail. It is best to clean the pull-out rail while it is pushed in.

Inserting accessories into the pull-out rails

1. Pull the pull-out rails fully out of the cooking compartment up to the mechanical stop.
2. Insert the accessories correctly into the pull-out rails.
 - Position the accessories in front of the rear pins.
 - Ensure that the accessories cover the front pins.
 - Position the accessories in front of the stop.→ Fig. 9, → Fig. 10

CS

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Výsuvná kolejnička

Pomocí výsuvné kolejničky můžete ze spotřebiče jednodušeji vyndávat příslušenství a nádoby. Máte jednoduchý přístup k příslušenství a k nádobí, aniž byste ho museli vyndat ze spotřebiče.

Výsuvná kolejnička je vhodná pro použití

s následujícími součástmi:

- Plech na pečení
- Hluboký grilovací plech
- Plech na pečení pro horkovzdušné fritování
- Mřížka
- Kámen pro pečení pizzy, používejte pouze pod výsuvnou kolejničkou v úrovni vkládání 1

Doba pečení zůstává beze změny, doba rozehrátí pečicí trouby se může mírně prodloužit.



Bezpečné použití

Při používání příslušenství dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!

Výsuvné kolejničky jsou velmi horké.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých výsuvných kolejniček.
- ▶ Vždy nechte spotřebič vychladnout.
- ▶ Udržujte mimo dosah dětí.

Výsuvné kolejničky při vyndání pokrmu náhle zajedou zpět.

- ▶ Vytáhněte výsuvné kolejničky úplně nadoraz a poté vyndejte pokrm.

POZOR!

Při vzpříčení příslušenství, např. varné nádoby nebo roštu, dojde k poškození výsuvné kolejnice.

- ▶ Příslušenství vždy vkládejte správně.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Kámen pro pečení pizzy nepasuje do výsuvných kolejnic a může z nich vypadnout.

- ▶ Kámen pro pečení pizzy nedávejte do výsuvných kolejnic.
- ▶ Kámen pro pečení pizzy používejte pouze pod výsuvnými kolejnicemi v úrovni vkládání 1.

Kámen pro pečení pizzy nepasuje do výsuvných kolejnic a může z nich vypadnout.

- ▶ Kámen pro pečení pizzy nedávejte do výsuvných kolejnic.
- ▶ Kámen pro pečení pizzy používejte pouze pod výsuvnými kolejnicemi v úrovni vkládání 1.

Vyjmutí postranních mřížek

1. Položte do trouby utěrku, aby nedošlo k poškrábání dna trouby.
2. Postranní mřížku vpředu nazdvihněte ① a vyhákněte ji ②.
→ Obr. 2
3. Postranní mřížku vytáhněte dopředu ① a vyndejte ji ②.
→ Obr. 3
4. Postranní mřížky vyčistěte mycím prostředkem a houbičkou.
 - Na odolné nečistoty použijte kartáček.

Nasazení výsuvných kolejniček

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!

Výsuvné kolejničky při vyndání pokrmu náhle zajedou zpět.

- ▶ Vytáhněte výsuvné kolejničky úplně nadoraz a poté vyndejte pokrm.

1. Zajistěte, aby bylo možné vytáhnout výsuvné kolejničky směrem dopředu.
Dvě postranní mřížky pasují jen vpravo nebo vlevo.
2. Postranní mřížku umístěte tak, aby se vyklenutí nacházela vpředu.
→ Obr. 4
3. Postranní mřížku zasuňte nejprve do zadního otvoru ① a trochu ji zatlačte dozadu ②.
→ Obr. 5
4. Postranní mřížku zahákněte do předního otvoru.
→ Obr. 6

Vyndání výsuvných kolejniček

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí popálení!

Výsuvné kolejničky jsou velmi horké.

- ▶ Nikdy se nedotýkejte horkých výsuvných kolejniček.
- ▶ Vždy nechte spotřebič vychladnout.
- ▶ Udržujte mimo dosah dětí.

Výsuvné kolejničky při vyndání pokrmu náhle zajedou zpět.

- ▶ Vytáhněte výsuvné kolejničky úplně nadoraz a poté vyndejte pokrm.

1. Položte do trouby utěrku, aby nedošlo k poškrábání dna trouby.
2. Postranní mřížku vpředu nazdvihněte ① a vyhákněte ji ②.
→ Obr. 7
3. Postranní mřížku vytáhněte mírně dopředu ①, na straně ji vytáhněte ze zadní zdířky ② a vyndejte ji.
→ Obr. 8

Čištění výsuvných kolejniček

POZOR!

Čisticí program způsobí poškození výsuvných kolejniček.

- ▶ Výsuvné kolejničky nečistěte pomocí čisticího programu spotřebiče.

Agresivní čisticí prostředky způsobí poškození výsuvných kolejniček.

- ▶ Nemyjte výsuvné kolejničky v myčce nádobí.
- ▶ Nenamáčejte výsuvné kolejničky do vody.

1. Vyndejte výsuvné kolejničky.
 2. Postranní mřížky vyčistěte mycím prostředkem a houbičkou.
 - Na odolné nečistoty použijte kartáček.
 3. Výsuvnou kolejničku vyčistěte vlhkým hadrem.
 - Neodstraňujte mazací tuk na výsuvné kolejničky.
- Nejlepší je čistit výsuvnou kolejničku zasunutou.

Nasazení příslušenství do výsuvných kolejniček

1. Výsuvné kolejničky úplně vytáhněte z varného prostoru až k mechanickému dorazu.
 2. Nasadte příslušenství správně do výsuvných kolejniček
 - Příslušenství umístěte před zadní čep.
 - Zajistěte, aby příslušenství zakrývalo přední čepy.
 - Příslušenství umístěte před zarážku.
- Obr. 9, → Obr. 10

da

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 11

Udtræksskinne

Med udtræksskinne er det lettere at tage tilbehør og fade / service ud af apparatet. På den måde er der let adgang til tilbehøret, uden at det skal løftes ud af apparatet.

Udtræksskinne er egnet til brug med følgende komponenter:

- Bageplade
- Grillbradepande
- Bageplade til varmluftfritering
- Rist
- Pizzastenen må kun anvendes under udtræksskinne i rillehøjde 1

Tilberedningstiderne ændres ikke, men ovnens opvarmningstid forlænges en smule.

Sikker brug

Overhold disse sikkerhedsanvisninger, når tilbehøret anvendes.

ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Udtrækningsskinne bliver meget varme.

- ▶ Rør aldrig ved de varme udtræksskinne.
- ▶ Lad altid apparatet køle af.
- ▶ Hold børn på sikker afstand.

Når retterne tages ud, bevæger udtræksskinne sig pludseligt ind.

- ▶ Træk udtræksskinne helt ud, til de går i indgreb, og tag først da retterne ud.

BEMÆRK!

Udtræksskinne vil blive beskadiget, hvis tilbehøret, f.eks. tilberedningsbeholderen eller risten, sætter sig fast.

- ▶ Sæt altid tilbehøret korrekt på.

ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Pizzastenen passer ikke i udtræksskinne og kan falde ud af udtræksskinne.

- ▶ Sæt ikke pizzastenen i udtræksskinne.
- ▶ Pizzastenen må kun anvendes under udtræksskinne i indsætningsniveau 1.

Pizzastenen passer ikke i udtræksskinne og kan falde ud af udtræksskinne.

- ▶ Sæt ikke pizzastenen i udtræksskinne.
- ▶ Pizzastenen må kun anvendes under udtræksskinne i indsætningsniveau 1.

Udtagning af ribberammer

1. Læg et viskestykke på ovenbunden for at beskytte den mod ridser.
2. Løft ribberammen op foran ①, og frigør den ②.
→ Fig. 2
3. Træk ribberammen fremad ①, og tag den ud ②.
→ Fig. 3
4. Rengør ribberammerne med opvaskemiddel og en opvaskesvamp.
 - Brug en opvaskebørste ved hårdnakket snavs.

Isætning af udtræksskinne

ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Når retterne tages ud, bevæger udtræksskinne sig pludseligt ind.

- ▶ Træk udtræksskinne helt ud, til de går i indgreb, og tag først da retterne ud.

1. Sørg for, at udtræksskinne kan trækkes ud fremad.
 - De to udtræksskinne passer kun i hhv. højre og venstre side.
2. Placer ribberammen, så fremspringene befinder sig foran.
→ Fig. 4
3. Stik først ribberammen ind i den bageste bøsning ①, og tryk den en smule bagud ②.
→ Fig. 5
4. Stik ribberammen ind i den forreste bøsning.
→ Fig. 6

Udtagning af udtræksskinne

ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Udtrækningsskinne bliver meget varme.

- ▶ Rør aldrig ved de varme udtræksskinne.
- ▶ Lad altid apparatet køle af.
- ▶ Hold børn på sikker afstand.

Når retterne tages ud, bevæger udtræksskinnerne sig pludseligt ind.

- ▶ Træk udtræksskinnerne helt ud, til de går i indgreb, og tag først da retterne ud.
- 1. Læg et viskestykke på ovnbunden for at beskytte den mod ridser.
- 2. Løft ribberammen op foran ①, og frigør den ②.
→ Fig. 7
- 3. Træk risten lidt fremad ①, træk den væk fra den bagerste bøsning i sideværts retning ②, og tag den ud.
→ Fig. 8

Rengøring af udtræksskinner

BEMÆRK!

Rengøringsprogrammet beskadiger udtræksskinnerne.

- ▶ Udtræksskinnerne må ikke rengøres med apparatets rengøringsprogram.

Aggressive rengøringsmidler beskadiger udtræksskinnerne.

- ▶ Udtræksskinnerne må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- ▶ Udtræksskinnerne må ikke lægges i opvaskevand.

1. Tag udtræksskinnerne ud.
2. Rengør ristene med opvaskemiddel og en opvaskevamp.
 - Brug en opvaskebørste ved hårdnakket snavs.
3. Rengør udtræksskinnen med en fugtig klud.
 - Fjern ikke smørefedt fra udtræksskinnen. Det er bedst at rengøre udtræksskinnen, når den er skudt sammen.

Isætning af tilbehør i udtræksskinner

1. Træk udtræksskinnerne helt ud af ovnrummet til det mekaniske anslag.
 2. Sæt tilbehøret korrekt i udtræksskinnerne.
 - Placer tilbehøret foran den bagerste bolt.
 - Sørg for, at tilbehøret dækker den forreste bolt.
 - Placer tilbehøret foran stopholderen.
- Fig. 9, → Fig. 10

el

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 11

Ράγα εξόδου

Με τη ράγα εξόδου μπορείτε να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα και τα σκεύη ευκολότερα από τη συσκευή. Έχετε εύκολη πρόσβαση στα εξαρτήματα και στα σκεύη, χωρίς να τα βγάλετε από τη συσκευή. Η ράγα εξόδου είναι κατάλληλη για χρήση με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Ταψί
- Λεκάνη ψησίματος
- Ταψί για τηγάνισμα με θερμό αέρα
- Σχάρα
- Χρησιμοποιείτε την πέτρα πίτσας μόνο κάτω από τη ράγα εξόδου στο επίπεδο τοποθέτησης 1

Οι χρόνοι μαγειρέματος παραμένουν αμετάβλητοι, ο χρόνος θέρμανσης του φούρνου μπορεί να αυξηθεί λίγο.

Ασφαλής χρήση

Προσέχετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, όταν χρησιμοποιείτε το εξάρτημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Οι ράγες εξόδου ζεσταίνονται πάρα πολύ.

- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις καυτές ράγες εξόδου.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώνει.
- ▶ Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

Οι ράγες εξόδου μαζεύονται ξαφνικά, όταν αφαιρείται το φαγητό.

- ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω τις ράγες εξόδου, μέχρι να ασφαλίσουν και στη συνέχεια αφαιρέστε το φαγητό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το μάγκωμα εξαρτημάτων, π.χ. του δοχείου μαγειρέματος ή της σχάρας, προκαλεί ζημιές στη ράγα εξόδου.

- ▶ Τοποθετείτε τα εξαρτήματα πάντοτε σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Η πέτρα πίτσας δεν ταιριάζει μέσα στις ράγες εξόδου και μπορεί να πέσει από τις ράγες εξόδου.

- ▶ Μην τοποθετείτε την πέτρα πίτσας στις ράγες εξόδου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε την πέτρα πίτσας μόνο κάτω από τις ράγες εξόδου στο επίπεδο τοποθέτησης 1.

Η πέτρα πίτσας δεν ταιριάζει μέσα στις ράγες εξόδου και μπορεί να πέσει από τις ράγες εξόδου.

- ▶ Μην τοποθετείτε την πέτρα πίτσας στις ράγες εξόδου.
- ▶ Χρησιμοποιείτε την πέτρα πίτσας μόνο κάτω από τις ράγες εξόδου στο επίπεδο τοποθέτησης 1.

Αφαίρεση των σχαρών οδηγών

1. Για να προστατέψετε τον πάτο του χώρου μαγειρέματος από γρατζουνιές, τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος.
2. Ανασηκώστε μπροστά τη σχάρα οδηγό προς τα πάνω ① και ελευθερώστε την ②.
→ Εικ. 2
3. Τραβήξτε προς τα εμπρός τη σχάρα οδηγό ① και αφαιρέστε την ②.
→ Εικ. 3
4. Καθαρίστε τις σχάρες οδηγούς με απορρυπαντικό πιάτων και ένα σφουγγάρι καθαρισμού.
 - Σε περίπτωση σκληρής ρύπανσης χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού.

Τοποθέτηση των ραγών εξόδου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Οι ράγες εξόδου μαζεύονται ξαφνικά, όταν αφαιρείται το φαγητό.

- ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω τις ράγες εξόδου, μέχρι να ασφαλίσουν και στη συνέχεια αφαιρέστε το φαγητό.
- 1. Βεβαιωθείτε, ότι οι δύο ράγες εξόδου μπορούν να αφαιρεθούν προς τα εμπρός.

Οι δύο σχάρες οδηγοί ταιριάζουν μόνο αριστερά ή δεξιά.

2. Τοποθετήστε τη σχάρα οδηγό έτσι, ώστε οι εσοχές να βρίσκονται μπροστά.
→ Εικ. 4
3. Τοποθετήστε τη σχάρα οδηγό πρώτα στην πίσω οπή στήριξης ①, και πιέστε την λίγο προς τα πίσω ②.
→ Εικ. 5
4. Αναρτήστε τη σχάρα οδηγό στην μπροστινή οπή στήριξης.
→ Εικ. 6

Αφαίρεση των ραγών εξόδου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!

Οι ράγες εξόδου ζεσταίνονται πάρα πολύ.

- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις καυτές ράγες εξόδου.
- ▶ Αφήνετε τη συσκευή πάντοτε να κρυώνει.
- ▶ Κρατάτε τα παιδιά μακριά.

Οι ράγες εξόδου μαζεύονται ξαφνικά, όταν αφαιρείται το φαγητό.

- ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω τις ράγες εξόδου, μέχρι να ασφαλίσουν και στη συνέχεια αφαιρέστε το φαγητό.

1. Για να προστατέψετε τον πάτο του χώρου μαγειρέματος από γρατζουνιές, τοποθετήστε μια πετσέτα κουζίνας μέσα στον χώρο μαγειρέματος.
2. Ανασηκώστε μπροστά τη σχάρα οδηγό προς τα πάνω ① και ελευθερώστε την ②.
→ Εικ. 7
3. Τραβήξτε τη σχάρα οδηγό λίγο προς τα εμπρός ①, τραβήξτε την προς τα πλάγια από την πίσω υποδοχή ② και αφαιρέστε την.
→ Εικ. 8

Καθαρισμός των ραγών εξόδου

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το πρόγραμμα καθαρισμού προκαλεί ζημιά στις ράγες εξόδου.

- ▶ Μην καθαρίζετε τις ράγες εξόδου με το πρόγραμμα καθαρισμού της συσκευής.

Τα ισχυρά απορρυπαντικά προκαλούν ζημιές στις ράγες εξόδου.

- ▶ Μην καθαρίζετε στις ράγες εξόδου στο πλυντήριο πιάτων.
- ▶ Μην τοποθετείτε τις ράγες εξόδου σε νερό πλήσης πιάτων.

1. Αφαιρέστε τις ράγες εξόδου.
2. Καθαρίστε τις σχάρες οδηγούς με απορρυπαντικό πιάτων και ένα σφουγγάρι καθαρισμού.
 - Σε περίπτωση σκληρής ρύπανσης χρησιμοποιήστε μια βούρτσα καθαρισμού.
3. Καθαρίστε τη ράγα εξόδου με ένα υγρό πανί.
 - Μην απομακρύνετε το γράσο από τη ράγα εξόδου.Καλύτερα καθαρίστε με τοποθετημένη μέσα τη ράγα εξόδου.

Τοποθέτηση των εξαρτημάτων στις ράγες εξόδου

1. Τραβήξτε τις ράγες εξόδου εντελώς έξω από τον χώρο μαγειρέματος μέχρι τον μηχανικό αναστολέα.
2. Τοποθετείτε το εξάρτημα σωστά στις ράγες εξόδου.
 - Τοποθετείτε το εξάρτημα μπροστά από τον πίσω πείρο.
 - Βεβαιωθείτε, ότι το εξάρτημα έχει καλύψει τους μπροστινούς πείρους.
 - Τοποθετείτε το εξάρτημα μπροστά από το στοπ.→ Εικ. 9, → Εικ. 10

es

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

→ Fig. 1

Carril telescópico

El carril telescópico permite sacar más fácilmente los accesorios y el recipiente del aparato. Se facilita el acceso al accesorio y al recipiente sin tener que sacarlos del aparato.

Los carriles telescópicos son adecuados para utilizar con los siguientes componentes:

- Bandeja pastelera
- Bandeja para grill
- Bandeja de horno para freír con aire caliente
- Rejilla
- Piedra para pizza, utilizar solo debajo del carril telescópico en los niveles de bandeja 1

El tiempo de cocción se mantiene sin cambios; el tiempo de calentamiento del horno se puede prolongar ligeramente.



Uso seguro

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al utilizar el accesorio.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de quemaduras!

Los carriles telescópicos se calientan mucho.

- ▶ No tocar nunca los carriles telescópicos calientes.

- ▶ Dejar siempre que el aparato se enfríe.

- ▶ Mantener fuera del alcance de los niños.

Los carriles telescópicos se retraen repentinamente al retirar los alimentos cocinados.

- ▶ Extraer completamente los carriles telescópicos hasta que encajen y, a continuación, retirar los alimentos.

¡ATENCIÓN!

Ladear el accesorio, p. ej., el recipiente de cocción o la parrilla, provoca daños en el carril telescópico.

- ▶ Colocar siempre los accesorios correctamente.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

La piedra para pizza no encaja en los carriles telescópicos y puede caerse de ellos.

- ▶ No colocar la piedra para pizza en los carriles telescópicos.

- ▶ Utilizar la piedra para pizza solo debajo de los carriles telescópicos en los niveles de bandejas 1.

La piedra para pizza no encaja en los carriles telescópicos y puede caerse de ellos.

- ▶ No colocar la piedra para pizza en los carriles telescópicos.

- Utilizar la piedra para pizza solo debajo de los carriles telescópicos en los niveles de bandejas 1.

Extraer las parrillas deslizantes

1. Para proteger la base de acero inoxidable contra los arañazos, colocar un paño de cocina en el compartimento de cocción.
2. Levantar la parrilla deslizante por la parte delantera hacia arriba ① y desengancharla ②.
→ Fig. 2
3. Tirar de la parrilla deslizante hacia delante ① y extraerla ②.
→ Fig. 3
4. Limpiar las parrillas deslizantes con lavavajillas y una esponja.
 - Se recomienda utilizar un cepillo para eliminar la suciedad incrustada.

Ajustar los carriles telescópicos

ADVERTENCIA – Riesgo de quemaduras!

Los carriles telescópicos se retraen repentinamente al retirar los alimentos cocinados.

- Extraer completamente los carriles telescópicos hasta que encajen y, a continuación, retirar los alimentos.
1. Asegurarse de que los rieles de extracción puedan extraerse hacia delante.
Las dos parrillas deslizantes solo se ajustan a la derecha o a la izquierda.
 2. Colocar la parrilla deslizante de manera que las muescas queden en la parte delantera.
→ Fig. 4
 3. Introducir primero la parrilla deslizante en la ranura trasera ① y presionar ligeramente hacia atrás ②.
→ Fig. 5
 4. Enganchar la parrilla deslizante en la ranura delantera.
→ Fig. 6

Extraer los carriles telescópicos

ADVERTENCIA – Riesgo de quemaduras!

Los carriles telescópicos se calientan mucho.

- No tocar nunca los carriles telescópicos calientes.
- Dejar siempre que el aparato se enfríe.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Los carriles telescópicos se retraen repentinamente al retirar los alimentos cocinados.

- Extraer completamente los carriles telescópicos hasta que encajen y, a continuación, retirar los alimentos.
1. Para proteger la base de acero inoxidable contra los arañazos, colocar un paño de cocina en el compartimento de cocción.
 2. Levantar la parrilla deslizante por la parte delantera hacia arriba ① y desengancharla ②.
→ Fig. 7
 3. Tirar de la parrilla deslizante un poco hacia delante ①, separarla lateralmente del enchufe trasero ② y extraerla.
→ Fig. 8

Limpiar los carriles telescópicos

¡ATENCIÓN!

El programa de limpieza causa daños en los carriles telescópicos.

- No limpiar los carriles telescópicos con el programa de limpieza del aparato.

Los limpiadores agresivos dañan los carriles telescópicos.

- No lavar los carriles telescópicos en el lavavajillas.
- No sumergir los carriles telescópicos en agua de lavado.

1. Extraer los carriles telescópicos.
2. Limpiar las parrillas deslizantes con lavavajillas y una esponja.
 - Se recomienda utilizar un cepillo para eliminar la suciedad incrustada.
3. Limpiar el carril telescópico con un trapo húmedo.
 - No retirar la grasa lubricante del carril telescópico.
 Limpiar preferiblemente con el carril telescópico insertado.

Colocar accesorios en los carriles telescópicos

1. Extraer completamente los carriles telescópicos del compartimento de cocción hasta el tope mecánico.
2. Introducir correctamente los accesorios en los carriles telescópicos.
 - Colocar el accesorio delante del perno posterior.
 - Asegurarse de que los accesorios cubren los pernos delanteros.
 - Colocar los accesorios delante del tope.
 → Fig. 9, → Fig. 10

fi

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Kannatinkisko

Kannatinkiskon avulla voit ottaa varusteet ja astiat helpommin pois laitteesta. Pääset helposti käsiksi varusteisiin ja astioihin ilman, että nostat ne pois laitteesta.

Kannatinkisko soveltuu käytettäväksi seuraavien komponenttien kanssa:

- Leivinpelti
- Grillausastia
- Leivinpelti kuumailmafriteeraukseen
- Ritalä
- Pizzakivi, käytä vain kannatinkiskon alla kannatintasolla 1

Kypsennysajat pysyvät muuttumattomina, uunin kuumennusaika voi pidentyä vähän.



Turvallinen käyttö

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun käytät varustetta.

VAROITUS – Palovammavaara!

Kannatinkiskot kuumenevat voimakkaasti.

- Älä koskaan koske kuumiin kannatinkiskoihin.
- Anna laitteen jäähtyä aina.
- Pidä lapset poissa laitteen läheltä.

Kannatinkiskot siirtyvät kypsennettävää tuotetta poistettaessa yhtäkkiä takaisin.

- ▶ Vedä kannatinkiskot kokonaan ulos lukitukseen saakka ja ota kypsennettävä tuote sitten ulos.

HUOMIO!

Varusteen, esimerkiksi kypsennysastian tai ritilän, kallistaminen vaurioittaa kannatinkiskoja.

- ▶ Aseta varuste aina oikein paikalleen.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Pizzakivi ei mahdu kannatinkiskoille, ja se voi tippua niiltä.

- ▶ Älä aseta pizzakiveä kannatinkiskoille.
- ▶ Käytä pizzakiveä vain kannatinkiskojen alla kannatintasolla 1.

Pizzakivi ei mahdu kannatinkiskoille, ja se voi tippua niiltä.

- ▶ Älä aseta pizzakiveä kannatinkiskoille.
- ▶ Käytä pizzakiveä vain kannatinkiskojen alla kannatintasolla 1.

Kannatinritilöiden poistaminen

1. Aseta uuniin keittiöpöpyhe, jotta suojaat uunin pohjan naarmuuntumiselta.
2. Nosta kannatinritilää edestä ylöspäin ① ja irrota se ②.
→ Kuva 2
3. Vedä kannatinritilää eteenpäin ① ja ota se pois paikaltaan ②.
→ Kuva 3
4. Puhdista kannatinritilät astianpesuaineella ja astianpesusienellä.
 - Käytä kiinni tarttuneeseen likaan astianpesuharjaa.

Kannatinkiskojen asettaminen paikoilleen

⚠ VAROITUS – Palovammavaara!

Kannatinkiskot siirtyvät kypsennettävää tuotetta poistettaessa yhtäkkiä takaisin.

- ▶ Vedä kannatinkiskot kokonaan ulos lukitukseen saakka ja ota kypsennettävä tuote sitten ulos.

1. Varmista, että kannatinkiskot saa vedettyä eteenpäin pois paikoltaan.
Kannatinritilät sopivat vain oikealle tai vasemmalle.
2. Aseta kannatinritilät paikoilleen siten, että ulkonemat ovat edessä.
→ Kuva 4
3. Aseta kannatinritilä ensin takimmaiseen holkkiin ① ja työnnä sitä hiukan taaksepäin ②.
→ Kuva 5
4. Aseta kannatinritilä etummaiseen holkkiin.
→ Kuva 6

Kannatinkiskojen poistaminen

⚠ VAROITUS – Palovammavaara!

Kannatinkiskot kuumenevat voimakkaasti.

- ▶ Älä koskaan koske kuumiin kannatinkiskoihin.
 - ▶ Anna laitteen jäähtyä aina.
 - ▶ Pidä lapset poissa laitteen läheltä.
- Kannatinkiskot siirtyvät kypsennettävää tuotetta poistettaessa yhtäkkiä takaisin.
- ▶ Vedä kannatinkiskot kokonaan ulos lukitukseen saakka ja ota kypsennettävä tuote sitten ulos.

1. Aseta uuniin keittiöpöpyhe, jotta suojaat uunin pohjan naarmuuntumiselta.
2. Nosta kannatinritilää edestä ylöspäin ① ja nosta se paikaltaan ②.
→ Kuva 7
3. Vedä kannatinritilää hieman eteenpäin ①, vedä sivusta irti takimmaisesta kiinnikkeestä ② ja ota se pois paikaltaan.
→ Kuva 8

Kannatinkiskojen puhdistaminen

HUOMIO!

Puhdistusohjelma vaurioittaa kannatinkiskoja.

- ▶ Älä puhdista kannatinkiskoja laitteen puhdistusohjelmalla.

Voimakkaat puhdistusaineet vaurioittavat kannatinkiskoja.

- ▶ Älä pese kannatinkiskoja astianpesukoneessa.
- ▶ Älä upota kannatinkiskoja astianpesuveteen.

1. Ota kannatinkiskot pois paikaltaan.
2. Puhdista kannatinritilät astianpesuaineella ja astianpesusienellä.
 - Käytä kiinni tarttuneeseen likaan astianpesuharjaa.
3. Puhdista kannatinkisko kostealla liinalla.
 - Älä poista kannatinkiskossa olevaa voitelurasvaa.

Puhdista mieluiten kannatinkisko sisään työnnettynä.

Varusteiden asettaminen paikoilleen kannatinkiskoihin

1. Vedä kannatinkiskot uunitilasta mekaaniseen vasteeseen saakka.
2. Aseta varusteet oikein paikoilleen kannatinkiskoihin.
 - Sijoita varuste takimmaisen tapin eteen.
 - Varmista, että varuste peittää etummaiset tapit.
 - Aseta varuste pysäyttimen eteen.
→ Kuva 9, → Kuva 10

fr

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 1

Rail télescopique

Le rail télescopique vous permet de retirer plus facilement les accessoires et les plats de l'appareil.

Vous avez facilement accès aux accessoires et aux plats sans devoir les soulever de l'appareil.

Le rail télescopique peut être utilisé avec les éléments suivants :

- Plaque à pâtisserie
- Lèchefrite
- Plaque de cuisson pour friture à l'air chaud
- Grille combinée
- Pierre à pizza, à utiliser uniquement sous le rail télescopique au niveau d'enfournement 1

Les temps de cuisson restent inchangés, le temps de chauffe du four peut légèrement se prolonger.

⚠ Utilisation sûre

Respectez les consignes de sécurité lorsque vous utilisez cet accessoire.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

Les rails télescopiques deviennent très chauds.

- ▶ Ne touchez jamais les rails télescopiques.
- ▶ Laissez toujours l'appareil refroidir.
- ▶ Gardez les enfants éloignés de l'appareil.

Les rails télescopiques se rétractent brusquement lorsque vous retirez les aliments.

- ▶ Déployez complètement les rails télescopiques jusqu'à ce que ceux-ci s'enclenchent, puis retirez les aliments.

ATTENTION !

Le fait de faire basculer les accessoires, par exemple le bac de cuisson ou la grille, endommage le rail télescopique.

- ▶ Insérez toujours les accessoires correctement.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

La pierre à pizza ne rentre pas dans les rails télescopiques et risque de tomber des rails télescopiques.

- ▶ N'insérez pas la pierre à pizza dans les rails télescopiques.
- ▶ Utilisez uniquement la pierre à pizza sous les rails télescopiques au niveau d'enfournement 1.

La pierre à pizza ne rentre pas dans les rails télescopiques et risque de tomber des rails télescopiques.

- ▶ N'insérez pas la pierre à pizza dans les rails télescopiques.
- ▶ Utilisez uniquement la pierre à pizza sous les rails télescopiques au niveau d'enfournement 1.

Retirer les rails d'insertion

1. Étalez un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger le fond du compartiment de cuisson contre les rayures.
2. Soulevez la grille d'enfournement vers le haut à l'avant ① et décrochez ②.
→ Fig. 2
3. Tirez la grille d'enfournement vers l'avant ① et retirez ②.
→ Fig. 3
4. Nettoyez les grilles d'enfournement avec du produit à vaisselle et une éponge à vaisselle.
 - En cas de salissures tenaces, utilisez une brosse à vaisselle.

Insérer des rails télescopiques

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

Les rails télescopiques se rétractent brusquement lorsque vous retirez les aliments.

- ▶ Déployez complètement les rails télescopiques jusqu'à ce que ceux-ci s'enclenchent, puis retirez les aliments.

1. Assurez-vous que les rails peuvent être tirés vers l'avant.

Les deux grilles amovibles doivent être placées uniquement à droite ou à gauche.

2. Positionnez la grille d'enfournement de manière à ce que les encoches se trouvent devant.
→ Fig. 4
3. Engagez la grille d'enfournement d'abord dans la prise arrière ① et poussez-la légèrement en arrière ②.
→ Fig. 5
4. Accrochez la grille d'enfournement dans la prise avant.
→ Fig. 6

Retirer des rails télescopiques

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlures !

Les rails télescopiques deviennent très chauds.

- ▶ Ne touchez jamais les rails télescopiques.
- ▶ Laissez toujours l'appareil refroidir.
- ▶ Gardez les enfants éloignés de l'appareil.

Les rails télescopiques se rétractent brusquement lorsque vous retirez les aliments.

- ▶ Déployez complètement les rails télescopiques jusqu'à ce que ceux-ci s'enclenchent, puis retirez les aliments.

1. Étalez un torchon dans le compartiment de cuisson pour protéger le fond du compartiment de cuisson contre les rayures.
2. Soulevez la grille d'enfournement vers le haut à l'avant ① et décrochez ②.
→ Fig. 7
3. Tirez légèrement la grille d'enfournement vers l'avant ①, retirez-la latéralement de la douille arrière ② et enlevez-la.
→ Fig. 8

Nettoyer des rails télescopiques

ATTENTION !

Le programme de nettoyage endommage les rails télescopiques.

- ▶ Ne nettoyez pas les rails télescopiques avec le programme de nettoyage de l'appareil.

Les nettoyeurs agressifs endommagent les rails télescopiques.

- ▶ Ne nettoyez pas les rails télescopiques au lave-vaisselle.
- ▶ Ne nettoyez pas les rails télescopiques dans une eau de vaisselle.

1. Retirez les rails télescopiques.
2. Nettoyez les grilles d'enfournement avec du produit à vaisselle et une éponge à vaisselle.
 - En cas de salissures tenaces, utilisez une brosse à vaisselle.
3. Nettoyez le rail télescopique à l'aide d'un chiffon humide.
 - N'enlevez pas la graisse sur le rail télescopique. Il est préférable d'effectuer le nettoyage lorsque le rail d'extraction est rentré.

Insérer des accessoires dans les rails télescopiques

1. Sortez complètement les rails télescopiques du compartiment de cuisson jusqu'à la butée mécanique.
2. Insérez correctement les accessoires dans les rails télescopiques.
 - Positionnez l'accessoire devant le boulon arrière.
 - Assurez-vous que l'accessoire couvre les boulons avant.
 - Positionnez l'accessoire devant l'arrêt.
→ Fig. 9, → Fig. 10

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Guida telescopica

Con la guida telescopica è possibile estrarre l'accessorio e la stoviglia dall'apparecchio con maggiore semplicità. Si ha un accesso facile all'accessorio e alla stoviglia, senza sollevarli dall'apparecchio. La guida telescopica può essere utilizzata con i seguenti componenti:

- Teglia
- Vassoio per griglia
- Teglia per friggitrice ad aria
- griglia
- Pietra per pizza, utilizzare solo sotto la guida telescopica nel livello di inserimento 1

I tempi di cottura rimangono invariati, il riscaldamento del forno potrebbe prolungarsi.

Utilizzo sicuro

Osservare le presenti istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo dell'accessorio.

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Le guide telescopiche diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le guide telescopiche calde.
- ▶ Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Le guide telescopiche tornano subito indietro quando si estrae la pietanza.

- ▶ Estrarre completamente le guide telescopiche finché non si innestano e poi rimuovere la pietanza.

ATTENZIONE!

Gli angoli degli accessori, ad esempio la teglia o la griglia, causano danni alla guida telescopica.

- ▶ Inserire sempre correttamente l'accessorio.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

La pietra per pizza non si adatta alle guide telescopiche e potrebbe cadere da esse.

- ▶ Non inserire la pietra per pizza nelle guide telescopiche.
- ▶ Utilizzare la pietra per pizza solo sotto le guide telescopiche nel livello di inserimento 1.

La pietra per pizza non si adatta alle guide telescopiche e potrebbe cadere da esse.

- ▶ Non inserire la pietra per pizza nelle guide telescopiche.
- ▶ Utilizzare la pietra per pizza solo sotto le guide telescopiche nel livello di inserimento 1.

Rimozione delle griglie di supporto

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere il fondo da eventuali graffi.
2. Sollevare la parte anteriore della griglia di supporto ① e sganciarla ②.
→ Fig. 2
3. Tirare in avanti la griglia di supporto ① ed estrarla ②.
→ Fig. 3
4. Pulire le griglie di supporto con una spugna e del detersivo per piatti.
– In caso di sporco ostinato, utilizzare una spazzola.

Inserimento delle guide telescopiche

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Le guide telescopiche tornano subito indietro quando si estrae la pietanza.

- ▶ Estrarre completamente le guide telescopiche finché non si innestano e poi rimuovere la pietanza.

1. Assicurarsi che sia possibile estrarre anteriormente le guide di estensione.

Le due griglie di supporto si adattano solo a destra o a sinistra.

2. Posizionare la griglia di supporto in modo che le rientranze si trovino davanti.

→ Fig. 4

3. Inserire prima la griglia di supporto nell'attacco posteriore ① e spingere leggermente all'indietro ②.

→ Fig. 5

4. Agganciare la griglia di supporto nell'attacco anteriore.

→ Fig. 6

Rimozione delle guide telescopiche

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Le guide telescopiche diventano molto calde.

- ▶ Non toccare mai le guide telescopiche calde.
- ▶ Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano i bambini.

Le guide telescopiche tornano subito indietro quando si estrae la pietanza.

- ▶ Estrarre completamente le guide telescopiche finché non si innestano e poi rimuovere la pietanza.

1. Collocare un panno per stoviglie nel vano cottura per proteggere il fondo da eventuali graffi.

2. Sollevare la parte anteriore della griglia di supporto ① e sganciarla ②.

→ Fig. 7

3. Tirare leggermente in avanti la griglia di supporto ①, allontanarla lateralmente dalla presa posteriore ② e rimuoverla.

→ Fig. 8

Pulizia delle guide telescopiche

ATTENZIONE!

Il programma di pulizia causa danni alle guide telescopiche.

- ▶ Non lavare le guide telescopiche utilizzando il programma di pulizia dell'apparecchio.

I detersivi aggressivi causano danni alle guide telescopiche.

- ▶ Non lavare le guide telescopiche in lavastoviglie.
- ▶ Non metterle nell'acqua di lavaggio.

1. Rimuovere le guide telescopiche.

2. Pulire le griglie di supporto con una spugna e del detersivo per piatti.

– In caso di sporco ostinato, utilizzare una spazzola.

3. Pulire la guida telescopica con un panno umido.
 - Non rimuovere il grasso lubrificante sulla guida telescopica.
 È ideale eseguire la pulizia con la guida spinta all'interno.

Inserimento di accessori nelle guide telescopiche

1. Estrarre completamente le guide telescopiche dal vano cottura fino all'arresto meccanico.
2. Inserire correttamente l'accessorio nelle guide telescopiche.
 - Posizionare l'accessorio davanti al perno posteriore.
 - Accertarsi che l'accessorio copra i perni anteriori.
 - Posizionare l'accessorio davanti all'arresto.
 → Fig. 9, → Fig. 10

nl

Inbegrepen in de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.
→ Fig. 1

Telescooprail

Met de telescooprail kunt u het kookgerei gemakkelijker uit het apparaat halen. U heeft eenvoudige toegang tot de accessoires en tot kookgerei, zonder deze uit het apparaat te tillen.

De telescooprail is geschikt voor gebruik met de volgende componenten:

- Bakplaat
- Grillplaat
- Bakplaat voor hetelucht-frituren
- Rooster
- Pizzasteen, alleen onder de telescooprail in inschuifniveau 1 gebruiken

De bereidingstijden blijven onveranderd, de opwarmingstijd van de bakoven kan iets langer worden.



Veilig gebruik

Neem bij gebruik van het accessoire deze veiligheidsaanwijzingen in acht.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

De telescooprails zijn zeer heet.

- ▶ Raak de hete telescooprails nooit aan.
- ▶ Het apparaat altijd laten afkoelen.
- ▶ Houd kinderen uit de buurt.

De telescooprails gaan bij het er uit nemen van het product plotseling terug.

- ▶ De telescooprails tot het inklikken volledig uittrekken en dan het product er uit nemen.

LET OP!

Het kantelen van de accessoires, bijv. de bak of het rooster, veroorzaakt schade aan de telescooprail.

- ▶ Plaats het accessoire altijd op de juiste wijze.



WAARSCHUWING – Kans op letsel!

De pizzasteen past niet in de telescooprails en kan uit de telescooprails vallen.

- ▶ Plaats de pizzasteen niet in de telescooprails.
 - ▶ Gebruik de pizzasteen uitsluitend onder de telescooprails op inschuifniveau 1.
- De pizzasteen past niet in de telescooprails en kan uit de telescooprails vallen.
- ▶ Plaats de pizzasteen niet in de telescooprails.
 - ▶ Gebruik de pizzasteen uitsluitend onder de telescooprails op inschuifniveau 1.

Inschuifroosters uitnemen

1. Om de bodem van de binnenruimte tegen krassen te beschermen, een theedoek in de binnenruimte leggen.
2. Het inschuifrooster vooraan naar boven tillen ① en losshaken ②.
→ Fig. 2
3. Het inschuifrooster naar voren trekken ① en verwijderen ②.
→ Fig. 3
4. De inschuifroosters met afwasmiddel en een afwasspons reinigen.
 - Bij hardnekkige verontreinigingen een afwasborstel gebruiken.

Telescooprails plaatsen



WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

De telescooprails gaan bij het er uit nemen van het product plotseling terug.

- ▶ De telescooprails tot het inklikken volledig uittrekken en dan het product er uit nemen.
1. Verifieer dat de uittrekrails naar voren uitgetrokken kunnen worden.
De beide inschuifroosters passen alleen rechts of links.
 2. Het inschuifrooster zodanig positioneren dat de uitstulpingen zich vooraan bevinden.
→ Fig. 4
 3. Het inschuifrooster eerst in de achterste bus steken ① en iets naar achteren drukken ②.
→ Fig. 5
 4. Het inschuifrooster in de voorste bus plaatsen.
→ Fig. 6

Telescooprails eruit halen



WAARSCHUWING – Kans op brandwonden!

De telescooprails zijn zeer heet.

- ▶ Raak de hete telescooprails nooit aan.
- ▶ Het apparaat altijd laten afkoelen.
- ▶ Houd kinderen uit de buurt.

De telescooprails gaan bij het er uit nemen van het product plotseling terug.

- ▶ De telescooprails tot het inklikken volledig uittrekken en dan het product er uit nemen.
1. Om de bodem van de binnenruimte tegen krassen te beschermen, een theedoek in de binnenruimte leggen.
 2. Het inschuifrooster vooraan naar boven tillen ① en losshaken ②.
→ Fig. 7

3. Het inschuifrooster iets naar voren trekken ①, zijdelings van het achterste stopcontact wegtrekken ② en eruit nemen.
→ Fig. 8

Telescooprails reinigen

LET OP!

Het reinigingsprogramma veroorzaakt schade aan de telescooprails.

- Reinig de telescooprails niet met het reinigingsprogramma van het apparaat.

Agressieve reinigingsmiddelen veroorzaken schade aan de telescooprails.

- Reinig de telescooprails niet in de vaatwasser.
- Leg de telescooprails niet in een sopje.

1. De telescooprails eruit nemen.
2. De inschuifroosters met afwasmiddel en een afwasspons reinigen.
 - Bij hardnekkige verontreinigingen een afwasborstel gebruiken.
3. Reinig de uittrekkrails met een vochtige doek.
 - Verwijder niet het smeervet uit de telescooprails.Reinig bij voorkeur met ingeschoven telescooprails.

Accessoire in de telescooprail plaatsen

1. De telescooprails volledig tot de mechanische aanslag uit het kookcompartiment trekken.
2. Plaats het accessoire correct in de telescopische rails.
 - Het accessoire vóór de achterste pennen positioneren.
 - Zorg ervoor dat het accessoire de voorste pennen afdekt.
 - Het accessoire voor de stop positioneren.→ Fig. 9, → Fig. 10

no

Leveringsinhoud

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 11

Uttrekksskinne

Med uttrekksskinnen blir det lettere å ta tilbehør og kokekar ut av apparatet. Du får enklere tilgang til tilbehør og kokekar uten å løfte dem ut av apparatet. Uttrekksskinnen er egnet til bruk med følgende komponenter:

- Stekebrett
- Grillpanne
- Stekebrett til varmluftsritering
- Kombinasjonsrist
- Pizzasteinen skal kun brukes under uttrekksskinnen i innsettingshøyde 1

Tilberedningstidene er uforandret, men stekeovnens oppvarmingstid kan forlenges noe.



Sikker bruk

Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker tilbehøret.

⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Uttrekksskinnene blir svært varme.

- Ikke berør de varme uttrekksskinnene.
- La alltid apparatet avkjøles.
- Hold barn på avstand.

Uttrekksskinnene fyker brått tilbake når stekevarene tas ut.

- Trekk først uttrekksskinnene helt ut til de går i inngrep, og ta deretter ut stekevaren.

OBS!

Dersom tilbehøret kommer skjevt og setter seg fast, f.eks. kokekaret eller risten, vil dette forårsake skader på uttrekksskinnen.

- Sett alltid tilbehøret inn riktig.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Pizzasteinen passer ikke inn i uttrekksskinnene og kan falle ut av uttrekksskinnene.

- Sett ikke pizzasteinen inn i uttrekksskinnene.
 - Pizzasteinen skal kun brukes under uttrekksskinnene i innsettingshøyde 1.
- Pizzasteinen passer ikke inn i uttrekksskinnene og kan falle ut av uttrekksskinnene.
- Sett ikke pizzasteinen inn i uttrekksskinnene.
 - Pizzasteinen skal kun brukes under uttrekksskinnene i innsettingshøyde 1.

Ta ut ristene

1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte bunnen i ovnen mot riper.
2. Løft litt på fremre del av stigen ① og heft den av ②.
→ Fig. 2
3. Dra stigen forover ① og ta den ut ②.
→ Fig. 3
4. Vask stigene med oppvaskmiddel og svamp.
 - Bruk en oppvaskbørste på gjenstridig smuss.

Sette inn uttrekksskinner

⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Uttrekksskinnene fyker brått tilbake når stekevarene tas ut.

- Trekk først uttrekksskinnene helt ut til de går i inngrep, og ta deretter ut stekevaren.

1. Påse at uttrekksskinnene lar seg trekke ut forover. De to stigene passer kun på hhv. venstre eller høyre side.
2. Plasser innskyvningsristen slik at innsparingene befinner seg foran.
→ Fig. 4
3. Sett først innskyvningsristen inn i den bakre åpningen ① og trykk den litt bakover ②.
→ Fig. 5
4. Hekt innskyvningsristen inn i den fremre åpningen.
→ Fig. 6

Ta ut uttrekksskinnene

⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Uttrekksskinnene blir svært varme.

- Ikke berør de varme uttrekksskinnene.
- La alltid apparatet avkjøles.
- Hold barn på avstand.

Uttrekksskinnene fyker brått tilbake når stekevarene tas ut.

- Trekk først uttrekksskinnene helt ut til de går i inngrep, og ta deretter ut stekevaren.
1. Legg et kjøkkenhåndkle inn i stekeovnen for å beskytte bunnen i ovnen mot riper.

2. Løft litt på fremre del av stigen ① og hekt den løs ②.
→ Fig. 7
3. Dra stigen litt forover ① og litt til siden bort fra den bakre kontakten ② og ta den ut.
→ Fig. 8

Rengjøring av uttrekksskinnene

OBS!

Rengjøringsprogrammet forårsaker skader på uttrekksskinnene.

- ▶ Ikke rengjør uttrekksskinnene med apparatets rengjøringsprogram.
- Kraftige rensedmidler forårsaker skader på uttrekksskinnene.
- ▶ Uttrekksskinnene må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- ▶ Ikke rengjør uttrekksskinnene i oppvaskmaskin.
- 1. Ta ut uttrekksskinnene.
- 2. Vask stigen med oppvaskmiddel og svamp.
– Bruk en oppvaskbørste på gjenstridig smuss.
- 3. Rengjør uttrekksskinnen med en fuktig klut.
– Ikke fjern smørefettet fra uttrekksskinnen.
Rengjøringen bør helst foretas når uttrekksskinnen er skjøvet inn.

Sette inn tilbehør i uttrekksskinnene

1. Trekk uttrekksskinnene helt ut av ovnsrommet til mekanisk stopp.
2. Sett inn tilbehøret riktig i uttrekksskinnene.
– Plasser tilbehøret foran de bakre boltene.
– Pass på at tilbehøret dekker de fremre boltene.
– Plasser tilbehøret foran stoppet.
→ Fig. 9, → Fig. 10

pl

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 1

Szyna wysuwana

Szyna wysuwana pozwala na łatwiejsze wyjmowanie wyposażenia i naczyń z urządzenia. Zapewnia też dostęp do wyposażenia i naczyń bez konieczności wyjmowania ich z urządzenia.

Szyna wysuwana jest przystosowana do używania następujących części wyposażenia:

- Blacha do pieczenia
- Brytfanna do grillowania
- Blacha do pieczenia do smażenia gorącym powietrzem
- ruszt
- Kamień do pieczenia pizzy należy używać wyłącznie pod szyną wysuwaną na poziomie załadunku 1

Czas gotowania/pieczenia pozostają bez zmian, czas nagrzewania piekarnika może ulec lekkiemu wydłużeniu.

Bezpieczne użytkowanie

Podczas używania wyposażenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Szyny wysuwane bardzo się nagrzewają.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno dotykać gorących szyn wysuwanych.

- ▶ Zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Nie zezwalać dzieciom na zbliżanie się. Przy wyjmowaniu potrawy szyny wysuwane ulegają gwałtownemu cofnięciu.
- ▶ Przed wyjęciem potrawy należy całkowicie wsunąć szyny wysuwane, aż do zatrzaśnięcia.

UWAGA!

Przechylenie wyposażenia, np. pojemnika do gotowania lub rusztu, powoduje uszkodzenie szyny wysuwanej.

- ▶ Wyposażenie należy zawsze wkładać poprawnie.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Kamień do pieczenia pizzy nie pasuje do szyn wysuwanych i może z nich wypaść.

- ▶ Nie wkładać kamienia do pieczenia pizzy do szyn wysuwanych.
- ▶ Kamień do pieczenia pizzy należy używać wyłącznie pod szynami wysuwanymi na poziomie załadunku 1.

Kamień do pieczenia pizzy nie pasuje do szyn wysuwanych i może z nich wypaść.

- ▶ Nie wkładać kamienia do pieczenia pizzy do szyn wysuwanych.
- ▶ Kamień do pieczenia pizzy należy używać wyłącznie pod szynami wysuwanymi na poziomie załadunku 1.

Zdejmowanie rusztów wsuwanych

1. Aby chronić dno komory piekarnika przed zarysowaniami, należy umieścić w komorze piekarnika ściereczkę do naczyń.
2. Podnieść przód rusztu wysuwanego do góry ① i wyciągnąć ②.
→ Rys. 2
3. Pociągnąć ruszt wsuwany do przodu ① i wyjąć ②.
→ Rys. 3
4. Ruszty wsuwane czyścić płynem do mycia naczyń i gąbką do zmywania.
– W przypadku zanieczyszczeń trudnych do usunięcia używać szczoteczki.

Montaż szyn wysuwanych

OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Przy wyjmowaniu potrawy szyny wysuwane ulegają gwałtownemu cofnięciu.

- ▶ Przed wyjęciem potrawy należy całkowicie wsunąć szyny wysuwane, aż do zatrzaśnięcia.

1. Upewnić się, że szyny można wyciągnąć do przodu.
Oba ruszty wsuwane pasują tylko po prawej lub lewej stronie.
2. Ruszt wsuwany ustawić w taki sposób, aby wgłębienia znajdowały się z przodu.
→ Rys. 4
3. Najpierw włożyć ruszt wsuwany w tylny otwór mocujący ① i lekko naciskając, przesunąć nieco do tyłu ②.
→ Rys. 5

4. Zawiesić ruszt wsuwany w przednim otworze mocującym.
→ Rys. 6

Wyjmowanie szyn wysuwanych

OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!

Szyny wysuwane bardzo się nagrzewają.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno dotykać gorących szyn wysuwanych.
 - ▶ Zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
 - ▶ Nie zezwalać dzieciom na zbliżanie się.
- Przy wyjmowaniu potrawy szyny wysuwane ulegają gwałtownemu cofnięciu.
- ▶ Przed wyjęciem potrawy należy całkowicie wsunąć szyny wysuwane, aż do zatrzaśnięcia.
1. Aby chronić dno komory piekarnika przed zarysowaniami, należy umieścić w komorze piekarnika ściereczkę do naczyń.
 2. Podnieść przód rusztu wysuwanego do góry ① i wyczepić ②.
→ Rys. 7
 3. Pociągnąć rusz wsuwany nieco do przodu ①, wyciągnąć w bok z tylnego gniazda ② i wyjąć.
→ Rys. 8

Czyszczenie szyn wysuwanych

UWAGA!

Program czyszczenia powoduje uszkodzenie szyn wysuwanych.

- ▶ Nie czyścić szyn wysuwanych za pomocą programu czyszczenia urządzenia.

Agresywne środki czyszczące powodują uszkodzenia szyn wysuwanych.

- ▶ Nie myć szyn wysuwanych w zmywarce.
 - ▶ Nie wkładać szyn wysuwanych do wody z detergentem.
1. Wyjąć szyny wysuwane.
 2. Ruszty wsuwane czyścić płynem do mycia naczyń i gąbką do zmywania.
 - W przypadku zanieczyszczeń trudnych do usunięcia używać szczoteczki.
 3. Szynę oczyścić wilgotną ściereczką.
 - Nie usuwać smaru z szyny wysuwanej.Najlepiej czyścić przy wsuniętej szynie.

Wkładanie wyposażenia na szyny wysuwane

1. Wysunąć całkowicie szyny wysuwane do oporu mechanicznego z komory piekarnika.
2. Poprawnie włożyć wyposażenie na szyny wysuwane.
 - Ustawić wyposażenie przed tylnym sworzniem.
 - Upewnić się, że akcesoria zakrywają przednie śruby.
 - Umieścić akcesoria przed punktem zatrzymania.→ Rys. 9, → Rys. 10

pt

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 11

Calha extensível

A calha extensível permite retirar os acessórios e recipientes mais facilmente do aparelho. Tem fácil acesso aos acessórios e recipientes sem ter de os levantar para fora do aparelho.

A calha extensível é indicada para a utilização com os seguintes componentes:

- Tabuleiro
- Tabuleiro para grelhar
- Tabuleiro para fritar a ar quente
- Grelha
- Pedra para pizza, utilizar apenas por baixo da calha extensível no nível de inserção 1

Os tempos de cozedura permanecem inalterados, o tempo de aquecimento do forno pode ser facilmente prolongado.

Utilização segura

Respeite estas indicações de segurança sempre que utilizar o acessório.

AVISO – Risco de queimaduras!

As calhas extensíveis ficam muito quentes.

- ▶ Nunca toque nas calhas extensíveis quentes.
- ▶ Deixe arrefecer sempre o aparelho.
- ▶ Manter as crianças afastadas.

Ao retirar os alimentos, as calhas extensíveis retrocedem repentinamente.

- ▶ Puxe a calha extensível por completo até engatar e, em seguida, retire os alimentos.

ATENÇÃO!

Enviar acessórios, p. ex., o recipiente de cozedura ou a grelha, origina danos na calha extensível.

- ▶ Inserir os acessórios sempre corretamente.

AVISO – Risco de ferimentos!

A pedra para pizza não cabe nas calhas extensíveis e pode cair das mesmas.

- ▶ Não colocar a pedra para pizza nas calhas extensíveis.
- ▶ Utilizar a pedra para pizza apenas por baixo das calhas extensíveis, no nível de altura dos tabuleiros 1.

A pedra para pizza não cabe nas calhas extensíveis e pode cair das mesmas.

- ▶ Não colocar a pedra para pizza nas calhas extensíveis.
- ▶ Utilizar a pedra para pizza apenas por baixo das calhas extensíveis, no nível de altura dos tabuleiros 1.

Retirar a grelha de inserção

1. Para proteger a base do interior do aparelho contra arranhões, coloque um pano da loiça no interior do aparelho.
2. Levante a parte da frente da grelha de suporte ① e desencaixe-a ②.
→ Fig. 12
3. Puxe a grelha de suporte para a frente ① e retire-a ②.
→ Fig. 13
4. Lave as grelhas de suporte com detergente e uma esponja.
 - Em caso de sujidade resistente, utilize uma escova de loiça.

Utilizar calhas extensíveis

AVISO – Risco de queimaduras!

Ao retirar os alimentos, as calhas extensíveis retrocedem repentinamente.

- ▶ Puxe a calha extensível por completo até engatar e, em seguida, retire os alimentos.
- 1. Certifique-se de que os trilhos telescópicos se deixam extrair para a frente.
As duas grelhas de suporte só cabem à direita ou à esquerda.
- 2. Posicionar a grelha de suporte de forma que as reentrâncias se encontrem à frente.
→ Fig. 4
- 3. Encaixe primeiro a grelha de suporte na bucha posterior ① e empurre um pouco para trás ②.
→ Fig. 5
- 4. Engate a grelha de suporte na bucha anterior.
→ Fig. 6

Retirar as calhas extensíveis

AVISO – Risco de queimaduras!

As calhas extensíveis ficam muito quentes.

- ▶ Nunca toque nas calhas extensíveis quentes.
- ▶ Deixe arrefecer sempre o aparelho.
- ▶ Manter as crianças afastadas.

Ao retirar os alimentos, as calhas extensíveis retrocedem repentinamente.

- ▶ Puxe a calha extensível por completo até engatar e, em seguida, retire os alimentos.
- 1. Para proteger a base do interior do aparelho contra arranhões, coloque um pano da loiça no interior do aparelho.
- 2. Levante a parte da frente da grelha de suporte ① e desencaixe-a ②.
→ Fig. 7
- 3. Puxe a grelha de suporte um pouco para a frente ①, afaste-a lateralmente da tomada traseira ② e retire-a.
→ Fig. 8

Limpar as calhas extensíveis

ATENÇÃO!

O programa de lavagem provoca danos nas calhas extensíveis.

- ▶ Não lave as calhas extensíveis no programa de limpeza do aparelho.

Produtos de limpeza agressivos provocam danos nas calhas extensíveis.

- ▶ Não lave as calhas extensíveis na máquina de lavar loiça.
- ▶ Não coloque as calhas extensíveis em água de lavagem.
- 1. Retirar as calhas extensíveis.
- 2. Lave as grelhas de suporte com detergente e uma esponja.
 - Em caso de sujidade resistente, utilize uma escova de loiça.
- 3. Limpe a calha extensível com um pano húmido.
 - Não remova a massa lubrificante nas calhas extensíveis.De preferência, limpe com a calha extensível inserida.

Colocar acessório nas calhas extensíveis

- 1. Extraia completamente do interior do aparelho as calhas extensíveis até ao limite mecânico.
- 2. Coloque o acessório corretamente nas calhas extensíveis.
 - Posicione o acessório à frente dos pinos traseiros.

- Assegure-se de que o acessório cobre os pinos dianteiros.
- Posicione o acessório à frente do batente de paragem.
→ Fig. 9, → Fig. 10

ru

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ Рис. 11

Выдвижная направляющая

Выдвижная направляющая облегчает процесс извлечения принадлежностей и посуды из прибора. Вам обеспечен удобный доступ к принадлежностям и посуде без необходимости приподнимать их внутри прибора. Выдвижная направляющая подходит для использования со следующими компонентами:

- Противень
- Поддон для гриля
- Противень для жарения во фритюре
- Решетка
- Камень для пиццы, используется только под выдвижной направляющей на уровне установки 1

Время приготовления не изменяется, время нагрева духового шкафа может немного измениться.



Безопасная эксплуатация

Соблюдайте данные указания по безопасности при использовании этой принадлежности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Выдвижные направляющие очень сильно нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим выдвижным направляющим.

- ▶ Всегда давайте прибору остыть.

- ▶ Не подпускайте детей близко к прибору.

При извлечении готовящегося блюда выдвижные направляющие внезапно возвращаются в исходное положение.

- ▶ Полностью выдвиньте выдвижные направляющие до фиксации, а затем вынимайте блюдо.

ВНИМАНИЕ!

Перекося принадлежностей (например, лотка или решетки) может привести к повреждениям выдвижной направляющей.

- ▶ Всегда правильно устанавливайте принадлежности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Камень для пиццы не помещается в выдвижные направляющие и может выпасть из них.

- ▶ Не устанавливайте камень для пиццы в выдвижные направляющие.

- ▶ Устанавливайте камень для пиццы только под выдвижными направляющими на уровне установки 1.

Камень для пиццы не помещается в выдвижные направляющие и может выпасть из них.

- ▶ Не устанавливайте камень для пиццы в выдвижные направляющие.
- ▶ Устанавливайте камень для пиццы только под выдвижными направляющими на уровне установки 1.

Снятие выдвижных решеток

1. Чтобы защитить дно рабочей камеры от царапин, положите в рабочую камеру кухонное полотенце.
2. Приподнимите выдвижную решетку спереди ① и снимите ее ②.
→ Рис. 2
3. Выдвиньте решетку вперед ① и извлеките ее ②.
→ Рис. 3
4. Очистите выдвижные решетки мягкой губкой с моющим средством.
 - Стойкие загрязнения удаляйте щеткой для мытья посуды.

Установка выдвижных направляющих

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

При извлечении готовящегося блюда выдвижные направляющие внезапно возвращаются в исходное положение.

- ▶ Полностью выдвиньте выдвижные направляющие до фиксации, а затем вынимайте блюдо.
1. Направляющие должны свободно выдвигаться вперед.
Обе выдвижные решетки подходят только для правой или левой стороны.
 2. Расположите решетку так, чтобы углубления находились спереди.
→ Рис. 4
 3. Сначала вставьте выдвижную решетку в гнездо сзади ① и немного отожмите ее назад ②.
→ Рис. 5
 4. Вставьте выдвижную решетку в гнездо спереди.
→ Рис. 6

Извлечение выдвижных направляющих

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Выдвижные направляющие очень сильно нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим выдвижным направляющим.
 - ▶ Всегда давайте прибору остыть.
 - ▶ Не подпускайте детей близко к прибору.
- При извлечении готовящегося блюда выдвижные направляющие внезапно возвращаются в исходное положение.
- ▶ Полностью выдвиньте выдвижные направляющие до фиксации, а затем вынимайте блюдо.
1. Чтобы защитить дно рабочей камеры от царапин, положите в рабочую камеру кухонное полотенце.
 2. Приподнимите выдвижную решетку спереди ① и отцепите ②.
→ Рис. 7
 3. Слегка вытяните выдвижную решетку вперед ①, сбросьте отодвиньте от заднего гнезда ② и снимите.
→ Рис. 8

Очистка выдвижных направляющих

ВНИМАНИЕ!

Программа очистки вызывает повреждения на выдвижных направляющих.

- ▶ Не очищайте выдвижные направляющие с помощью программы очистки прибора.
- Агрессивные чистящие средства вызывают повреждения на выдвижных направляющих.
- ▶ Не очищайте выдвижные направляющие в посудомоечных машинах.
 - ▶ Не кладите выдвижные направляющие в мыльную воду.
1. Извлеките выдвижные направляющие.
 2. Очистите выдвижные решетки мягкой губкой с моющим средством.
 - Стойкие загрязнения удаляйте щеткой для мытья посуды.
 3. Очистите выдвижную направляющую влажной тканевой салфеткой.
 - Не удаляйте смазку с выдвижной направляющей. Лучше всего выполнять очистку с задвинутой выдвижной направляющей.

Установка принадлежностей в выдвижные направляющие

1. Полностью выдвиньте выдвижные направляющие из рабочей камеры до механического упора.
2. Правильно вставьте принадлежности в выдвижные направляющие.
 - Разместите принадлежности перед задними штифтами.
 - Убедитесь, что принадлежности закрывают передние штифты.
 - Расположите принадлежности перед упором.→ Рис. 9, → Рис. 10

SV

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.
→ Fig. 1

Utdragsskena

Utdragsskenor gör det smidigare att ta ut tillbehör och formar ur enheten. Du kommer smidigt åt tillbehör och formar utan att lyfta ut dem ur enheten. Utdragsskenorna är avsedda för användning med följande komponenter:

- Bakplåt
- Grillpanna
- Bakplåt för varmluftsritering
- Galler
- Använd bara pizzasten under utdragsskenor på fals 1.

Tillagningstiderna förblir oförändrade, ugnens uppvärmningstid kan bli något längre.



Säker användning

Följ säkerhetsanvisningarna när du använder tillbehöret.

VARNING! – Risk för brännskador!

Utdragsskenorna blir jättevarma.

- ▶ Rör aldrig varma utdragsskenor.
- ▶ Låt alltid enheten svalna.
- ▶ Håll barnen borta.

Utdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du tar ut maten.

- Dra ut utdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du tar ut maten.

OBS!

Kantning av tillbehör som t.ex. ångbehållare eller galler skadar utdragsskenorna.

- Sätta alltid i tillbehöret ordentligt.

⚠ VARNING! – Risk för personskador!

Pizzastenen passar inte i utdragsskenorna och kan falla ur dem.

- Sätt inte i pizzastenen i utdragsskenorna.
- Använd bara pizzastenen under utdragsskenorna på fals 1.

Pizzastenen passar inte i utdragsskenorna och kan falla ur dem.

- Sätt inte i pizzastenen i utdragsskenorna.
- Använd bara pizzastenen under utdragsskenorna på fals 1.

Ta ur ugnsstegarna

1. Lägg en diskhandduk i ugnsutrymmet för att skydda ugnsbotten mot repor.
2. Lyft upp ugnsstegen framtill ① och ta ur den ②.
→ Fig. 2
3. Dra fram ugnsstegen ① och ta ur den ②.
→ Fig. 3
4. Rengör ugnsstegarna med diskmedel och -svamp.
– Använd diskborste om smutsen sitter hårt.

Sätta i utdragsskenor

⚠ VARNING! – Risk för brännskador!

Utdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du tar ut maten.

- Dra ut utdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du tar ut maten.

1. Se till så att utdragsskenorna går att dra rakt ut.
De båda ugnsstegarna passar antingen till höger eller vänster.
2. Sätt i gallret med inbuktningarna framåt.
→ Fig. 4
3. Sätt först i ugnsstegen i bakre urtaget ① och tryck den sedan lite bakåt ②.
→ Fig. 5
4. Haka i ugnsstegen i främre urtaget.
→ Fig. 6

Ta ur utdragsskenorna

⚠ VARNING! – Risk för brännskador!

Utdragsskenorna blir jättevarma.

- Rör aldrig varma utdragsskenor.
- Låt alltid enheten svalna.
- Håll barnen borta.

Utdragsskenorna åker tillbaka plötsligt när du tar ut maten.

- Dra ut utdragsskenorna helt så att de snäpper fast innan du tar ut maten.
1. Lägg en diskhandduk i ugnsutrymmet för att skydda ugnsbotten mot repor.
 2. Lyft upp ugnsstegen framtill ① och ta ur den ②.
→ Fig. 7
 3. Dra fram ugnsstegen lite ①, dra ut i sidled från bakre urtaget ② och ta ur.
→ Fig. 8

Rengöra utdragsskenor

OBS!

Rengöringsprogrammet skadar utdragsskenorna.

- Rengör inte utdragsskenorna med rengöringsprogrammet.

Aggressiva rengöringsmedel skadar utdragsskenorna.

- Maskindiska inte utdragsskenorna.
- Lägg inte utdragsskenorna i diskvatten.

1. Ta ur utdragsskenorna.
2. Rengör ugnsstegarna med diskmedel och -svamp.
– Använd diskborste vid hårt sittande smuts.
3. Rengör utdragsskenorna med fuktad trasa.
– Ta inte bort smörjfettet på utdragsskenorna.
Rengör helst utdragsskenorna inskjutna.

Sätta tillbehör i utdragsskenorna

1. Dra ut utdragsskenorna ur ugnsutrymmet ända till det mekaniska anslaget.
2. Sätt tillbehöret korrekt i utdragsskenorna.
– Placera tillbehöret framför bakre skruven.
– Se till så att tillbehöret täcker främre skruven.
– Placera tillbehöret framför stoppet.
→ Fig. 9, → Fig. 10

tr

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 1

Çekme rayı

Çekme rayı sayesinde, aksesuarları ve kapları cihazdan daha kolay çıkarabilirsiniz. Aksesuara ve kaba, cihazdan çıkarmanıza gerek kalmadan erişebilirsiniz.

Çekme rayı aşağıdaki bileşenlerle birlikte kullanılmaya uygundur:

- Fırın tepsisi
- Izgara tepsisi
- Sıcak hava fritözü için fırın tepsisi
- Tel ızgara
- Pizza taşı sadece tepsi kademesi 1'de çekme rayının altında kullanılmalıdır

Pişirme süreleri değişmez, fırının ısıtma süresi çok az uzayabilir.



Emniyetli kullanım

Aksesuarı kullanırken ilgili emniyet uyarılarını dikkate alınız.

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Çekme rayları çok fazla ısınır.

- Sıcak çekme raylarına asla dokunulmamalıdır.
 - Cihaz her zaman soğumaya bırakılmalıdır.
 - Çocukları uzak tutulmalıdır.
- Çekme rayları, pişirilen yiyeceği çıkarma sırasında aniden geri gelir.
- Çekme rayları yerine oturana kadar tamamen dışarı çekilmeli ve ardından pişirilen yiyecek çıkarılmalıdır.

DİKKAT!

Örn. pişirme kabı veya ızgara gibi aksesuarların kıvrılması, çekme rayının hasar görmesine neden olur.

- ▶ Aksesuar her zaman doğru şekilde yerleştirilmelidir.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Pizza taşı çekme raylarına uymaz ve çekme raylarından düşebilir.

- ▶ Pizza taşı çekme raylarına yerleştirilmemelidir.
 - ▶ Pizza taşı sadece tepsi kademesi 1'de çekme raylarının altında kullanılmalıdır.
- Pizza taşı çekme raylarına uymaz ve çekme raylarından düşebilir.
- ▶ Pizza taşı çekme raylarına yerleştirilmemelidir.
 - ▶ Pizza taşı sadece tepsi kademesi 1'de çekme raylarının altında kullanılmalıdır.

Sürgülü ızgaraların çıkarılması

1. Pişirme bölümünü çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.
2. Sürgülü ızgarayı ön taraftan yukarı doğru kaldırınız ① ve çıkartınız ②.
→ Şek. 7
3. Daha sonra sürgülü ızgarayı öne çekerek ① çıkartınız ②.
→ Şek. 8
4. Sürgülü ızgaraları bulaşık deterjanı ve bulaşık süngeri ile temizleyiniz.
– İnatçı kirler için bulaşık fırçası kullanınız.

Çekme raylarının takılması

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Çekme rayları, pişirilen yiyeceği çıkarma sırasında aniden geri gelir.

- ▶ Çekme rayları yerine oturana kadar tamamen dışarı çekilmeli ve ardından pişirilen yiyecek çıkarılmalıdır.
1. Çekme rayının öne doğru çekilerek çıkarıldığından emin olunuz.
İki sürgülü ızgara sadece sağa veya sola takılabilir.
 2. Çekmece ızgarasını, girintiler önde olacak şekilde yerleştiriniz.
→ Şek. 4
 3. Sürgülü ızgarayı önce arka yuvaya yerleştiriniz ① ve biraz arkaya doğru bastırınız ②.
→ Şek. 5
 4. Sürgülü ızgarayı ön yuvaya takınız.
→ Şek. 6

Çekme raylarının çıkarılması

⚠ UYARI – Yanma tehlikesi!

Çekme rayları çok fazla ısınır.

- ▶ Sıcak çekme raylarına asla dokunulmamalıdır.
 - ▶ Cihaz her zaman soğumaya bırakılmalıdır.
 - ▶ Çocukları uzak tutulmalıdır.
- Çekme rayları, pişirilen yiyeceği çıkarma sırasında aniden geri gelir.
- ▶ Çekme rayları yerine oturana kadar tamamen dışarı çekilmeli ve ardından pişirilen yiyecek çıkarılmalıdır.

1. Pişirme bölümünü çizilmelerden korumak için pişirme bölümüne bir bulaşık bezi koyulmalıdır.

2. Sürgülü ızgarayı ön taraftan yukarı doğru kaldırınız ① ve çıkartınız ②.
→ Şek. 7
3. Sürgülü ızgarayı biraz öne doğru çekiniz ①, arka prizden yana doğru çekiniz ② ve çıkartınız.
→ Şek. 8

Çekme raylarının temizlenmesi

DİKKAT!

Temizleme programı çekme raylarında hasarlara neden olur.

- ▶ Çekme raylarını cihazın temizleme programında temizlemeyiniz.

Agresif temizleyiciler çekme raylarının hasar görmesine neden olur.

- ▶ Çekme raylarını bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.
- ▶ Çekme raylarını deterjanlı suda bekletmeyiniz.

1. Çekme raylarını çıkarınız.
2. Sürgülü ızgaraları bulaşık deterjanı ve bulaşık süngeri ile temizleyiniz.
– İnatçı kirler için bulaşık fırçası kullanınız.
3. Çekme rayı nemli bir bezle temizlenmelidir.
– Çekme rayının üzerindeki yağlama greşi temizlenmemelidir.
Tercihen çekme rayları içeri sürülü şekildeyken temizlenmelidir.

Aksesuarların çekme raylarına takılması

1. Çekme raylarını mekanik durma noktasına kadar pişirme bölümünden tamamen dışarı çekiniz.
2. Aksesuarı doğru şekilde çekme raylarına takınız.
– Aksesuar arka civatanın önüne konumlandırılmalıdır.
– Aksesuarların ön civataları kapladığından emin olunuz.
– Aksesuarları durdurucunun önüne yerleştiriniz.
→ Şek. 9, → Şek. 10